

Hoofd-redacteur  
HARDJOSOEMITRO.  
DI SOERAKARTA  
PENGARANG  
R. M. SOELKEMAN.  
DI BOJOLALI.  
TIRTODANOEJO  
di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.  
1 Taon f 9.— Berlangganan tidak dapat koerang dari 3 boelan, dan beren-  
tinja misti pada pengabisan boelan:  
Maart, Juni, September dan December.  
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOLOE.

# DARMO-KONDO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.  
1 M. Ng. WIRJOHOSODO Telefoon no. 80. 2 M. H. ACHMADHISAMZAENI Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta  
dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeli hari Raja.  
Ditjitat dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo” di SOERAKARTA  
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

Raad van beheer  
BESTUUR BOEDI-OETOMO.  
Directeur en Administrateur:  
H. M. BAKRIE.  
Pembantoe: H. A. SRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moe-  
atken advertentie tidak dapat koerang  
dari f 1.— dimoeat 2 kali. Berlangganan  
advertentie dapat harga lebih moerab.  
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOLOE.

## HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abbonement dan lain-lain sebagainya, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.  
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainya, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Ilmoe kesehatan.  
DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG  
OLEH  
NICOLAAS.  
GOENA DARMO KONDO.  
Samboengan D. K. No. 55.

2. Seberapa boleh mendjaga soepaja dja-  
ngan ada air tenang, sebab kalau oeged oeg-  
ged diam pada air yang menghilir, tidak da-  
pat mengeloearkan alatnja bernapas, kalau  
demikian tentoe matilah binatang itoe.

3. Dimana ada tempat air tenang, baiklah  
dioeroeg sadja dengan tanah, atau diberi-  
kan haloeran, soepaja air itoe habis hingga  
kering; kalau begitoe soedah tentoe tidak  
akan ada oegednja lagi.

4. Segala tempat air djangun diisi air ka-  
lau tidak perloenja; kalau memang ada per-  
loenja' airnja djangun dibiarkan hingga lama,  
haroeslah air itoe sering diganti baroe, soe-  
paja djangun ada teloeer njamoek yang me-  
netus mendjadi oeged oeged.

5. Koelam tempat memelihara ikan per-  
loe sekali seringkali dibikin bersih, segala  
kajoe apoe dan lain lain toemboehan yang  
dapat toemboeh dalam air soepaja dibersih-  
kan; Koelam itoe tentoe dapat mendjadi  
tempat oeged oeged, akan tetapi oeged oeged  
itoe tentoe akan dimakan ikan. Kalau  
dalam koelam itoe banyak loemoetnja, oeged  
oeged yang tinggal diatas loemoet tidak akan  
termakan oleh ikan. Begitoe djoega pada  
tepi koelam itoe djangun ada roempot roem-  
poeat yang toemboeh, soepaja oeged oeged  
djangun semboenji disitoe, dan abis dimakan  
ikan.

X.  
DARI HAL ORANG JANG DI  
PAGOET OELAR.

Hampir segala oelar itoe berbisa, dianta-  
ranja ada yang mengandoeng bisa banjak,  
ada djoega yang koerang.

Kalau orang dipagoet oelar, ada bisa da-  
ri pada oelar itoe yang termasuk kedalam  
toeboeh orang yang dipagoet oelar itoe, ma-  
soeknja dari loeka baroe, mana bahagian  
badan yang dipagoetnja.

Bisa oelar kalau soedah termasuk keda-  
lam toeboeh orang, moedah memoechi se-  
loeroeh toeboeh orang yang dipagoet itoe,  
oleh karena perjalanannya darah orang. Kalau  
bisa dari pada oelar itoe amat mandjoer,  
orang yang dipagoetnja dapat mati didalam  
tempo sedjam atau koerang, atau lagi orang  
itoe laloe mengandoeng sakit yang amat sa-  
ngat, terkadang pada moeloet, atau hidoeng,  
atau telinga keloeat darah.

Kalau orang dipagoet oelar, soepaja dja-  
ngan mendapat ketjilaka'an yang amat sa-  
ngat, soedah tentoe orang itoe berdjaja be-  
gini atau begitoe, maka oepadaja yang amat  
moedah, lagi boleh dipertjaja betoel, jaitoe  
dari pertjoeloengan dokter, kalau beloeam  
amat sajoeb waktoenja boleh dibilang da-  
pat semboeh. Akan tetapi kalau orang di-  
pagoet oelar barangkali djarang sekali jang  
dengan moedah mendapat pertjoeloengan  
dokter, entah dari pada amat djoeh, entah  
dari pada sebab lain lain. Oleh karena itoe,  
lebih baik orang tahoe bagaimana mendja-  
oechi bahaja yang amat sangat itoe, jang ma-  
na berbajang bajang kepada maoet.

Kalau orang dipagoet oelar, maka djoeh  
dari pada tempat dokter, beloeam menda-  
pat pertjoeloengan dari dokter, lebih baik  
pada sebelah atas dari pada loeka itoe di-  
ikat dengan tegoe perloenja, darah jang  
soedah mengandoeng bisa oelar itoe soepa-  
ja djangun dapat naik kedjatoeng, akan  
tetapi melakoeakan akal itoe djangun lebih  
dari sedjam, atau darah dibawah ikatan itoe  
djangun dibiarkan berenti hingga sedjam.

Kalau orang baroe sadja dipagoet oelar,  
djangun koetarir apa-apa lagi, loeka jang ha-  
bis dipagoet oelar itoe lebih baik di-isap,  
soepaja bisa jang baroe sadja masoek, dan  
perjalanannja didalam badan beloeam se-  
berapa djoeh itoe keloeat bersama-sama

darah jang di-isap itoe keloeat. Akan teta-  
pi orang haroes ingat betoel, moeloet jang  
menghisap loeka itoe, entah moeloetnja orang  
dipagoet sendiri, entah moeloet orang lain,  
itoe haroes moeloet jang tidak ada loekanja  
sedikit djoepoen, sebab kalau moeloet jang  
dipakai akan menghisap loeka itoe, loeka,  
maskipoen sedikit sadja, bisa oelar laloe da-  
pat pindah mendjangkit kedalam loeka pa-  
da moeloet itoe, kalau begitoe tentoe orang  
jang menghisap loeka itoe kedatangan ba-  
haja jang amat sangat, seolah-olah dia sen-  
diri dipagoet oelar.

Akan disamboeng.

## Tidak sajang!

(Djawab „Sajang” D. K. No. 51 jang terbit  
6 Mei 1912).

Sepandjang kata orang 'alim, bahwa ma-  
noesia itoe sama bersilat koerang, ertinja  
mesti mempoenjai: salah, loepa, keliroe, le-  
ngah, terhilaf d. s. b. Akan tetapi bila kita  
bersoea dengan orang, jang telah melakoe-  
kan salah satoe diantara lima hal diatas itoe,  
maka wajidlah atas kita meneger atau mem-  
beri inget kepadanja dengan djalang jang ha-  
loes, soepaja perkara jang keliroe mendjadi  
betoel.

Ketika bamba membatja karangan toean  
Jupiter dalam Darmo-Kondo No. 51, jang  
terbit pada 6 hari boelan Mei 1912, jaitoe  
jang berkepala „Sajang,” maka terdapatlah  
didalamnja beberapa hal jang koerang se-  
toedjoe dengan pikiran hamba, sehingga ter-  
peksalah hamba mengoearkan pendapatn  
hamba disini, oempama:

Toean Jupiter moela-moela membilang,  
bahwa pengadjaran bahasa Melajoe pada se-  
kolah Djawa kl. II itoe amat koerangnja.  
Oleh karena itoe toean J. laloe pastikan,  
bahwa moerid-moerid pada sekolah itoe ta'  
akan dapat mengetjap kelazatan Soeloeh Pe-  
ladjar dan Tjahaja-Hindia, karena bahasa  
Melajoenja tinggi-tinggi. Hal itoe saja moe-  
takat, tetapi apa boleh boeat, sebab tentoe  
sekali pada pendapatn K. Gouv. tempo me-  
ngadjaran bahasa Melajoe itoe soedah di-  
pikir tjoekoop, ditimbang dengan pengadja-  
ran lain jang lebih perloe, jaitoe hal bahasa  
kita sendiri.

Tjoebalah toean J. pikir: manakah jang  
perloe dimadjoekan lebih dahoele, bahasa  
Melajoeah atau bahasa kita (Djawa, Soen-  
da, Madoera) sendirikah? Djika toean J. le-  
bih senang memadjoekan bahasa Melajoe,  
itoe saja koerang setoedjoe, karena perloe  
sekali kita memadjoekan bahasa kita sen-  
diri-sendiri, sebab terpakai sehari-hari.

Kalau bahasa soerat tjeritera itoe ditoe-  
kar dengan bahasa Melajoe pasaran, soeng-  
goeh seperti kata toean J. djadi sia-sia na-  
manja, sebab:

1. bahasa Melajoe pasaran ditanah Djawa  
itoe pada satoe-satoenja tempat berlain-lai-  
nan, karena boeat di Djawa tengah banjak  
bertjampoeran bahasa Djawa; di—Djawa ba-  
rat banjak jang bertjampoeran bahasa Soen-  
da, dan di Djawa timoer banjak jang ber-  
tjampoeran bahasa Madoera. Djadi bahasa  
Melajoe pasaran di Djawa timoer soesah akan  
dipakai di Djawa barat, demikian djoega  
sebaliknya.

2. bangsa kita perloe dipeksa beladjar ba-  
hasa Melajoe jang betoel, soepaja dapat di-  
pakai pada segenap tempat ditanah Djawa,  
lagi poela biar moedah mengerti membatja  
berdjenis-djenis kitab bahasa Melajoe jang  
betoel.

Boekan moerid-moerid sadja jang soesah  
beladjar bahasa Melajoe, orang toea poen de-  
mikian djoega. Oentoeng djoega boeat orang  
jang mengerti sedikit-sedikit bahasa Belanda,  
dia bisa beladjar dari kitab kamoos Melajoe  
Belanda; akan tetapi djalang demikian itoe  
soesah sekali, sebab kebanyakan heloem pa-  
ham pada bahasa Belandanja, djadi tidak  
begitoe mengerti akan keterangannja. Sebab  
itoe ta'dapat tiada laloe melihat kamoos Be-

landa Djawa (Soeda atau Madoera). Djadi  
barang siapa hendak pandai dalam ba-  
hasa Melajoe, haroes dia mengadakan kamoos  
Melajoe Belanda dan Belanda—Djawa; akan  
tetapi pada galibnja kitab kamoos itoe ma-  
hal harganja, djadi amat soesah akan me-  
ngadakannja.

Akan menghindarkan kesoesahan kita ten-  
tang beladjar bahasa Melajoe itoe, Kang-  
djeng Gouvernement sekarang hendak me-  
nolong djoega, jaitoe akan mengadakan ki-  
tap kamoos bahasa Melajoe oentoek bangsa  
kita, jang diterangkan dengan bahasa kita  
sendiri sendiri, jaitoe kamoos Melajoe Dja-  
wa, Melajoe—Soenda dan Melajoe—Madoera.

Dahoele Commissie voor de Volkslectuur  
telah menjoeeroeh memoeat kitab kamoos  
Melajoe—Djawa pada R. Sasrasoeganda, goe-  
roe bahasa Melajoe di Kweekschool Djoek-  
jakarta. Oleh karena R. S. S. itoe amat  
banjak pekerdjannja, maka lambat sekali  
habisnja pekerdjaan itoe. Sekarang kitab  
kamoos itoe dikerdjakan beramai ramai de-  
ngan teman sedjawatnja. Soenggoehpoen be-  
gitoe sampai sekarang baharoe habis doe-  
hoeroef a. dan b.

Maka oleh Commissie voor de Volkslec-  
tuur kitab itoe telah dipersembahkan pada  
Kangdjeng Toean Directeur van Onderwijs,  
mohonkan ditjetak. Kini voorstel itoe telah  
diterima baik, karena Kangdjeng Toean Di-  
recteur van Onderwijs amat setoedjoe.

Lain dari pada itoe makloemlah kiranja  
kehendak K. Gouv. menghadiakan Tj. H.  
pada tiap tiap sekolah kl. II itoe sesoeng-  
goehnja boekan bagi pembatja'an moerid  
moeridnja, melainkan soepaja disimpan oleh  
goeroe goeroenja. Kelak bila Volksbiblio-  
theek K. Gouv. pada tiap tiap sekolah kl.  
II telah diboea, maka Tj. H. itoe akan di-  
pindjamkan pada kita. Djadi pada masa ini  
Tj. H. itoe seolah olah hanja bergoena pa-  
da goeroenja sadja, boekan bagi moerid.

Toean Jupiter berkata, bahwa moerid moe-  
rid pada sekolah kl. II jang didirikan dide-  
sa-desa itoe, setelah tamat beladjar, keba-  
nyakan laloe tinggal diam, ta' mengerti meng-  
goenakan ilmoenja jang sedikit itoe, sebab  
masih koerang oemoer, kepandaianja mem-  
batja hanja digoenakan membatja soerat soe-  
rat jang ta' berhoeboeng dengan kemadjoen-  
an. Hendak poen membatja soerat soerat  
jang berfaedah bagi djaman kini, ta' diketa-  
hoenja kitab apa jang pantas dibatja, atau  
memang ta' poenja wang pembeli boeko...

Seperti toean J. telah mengetahoehi, ba-  
hwa kini K. Gouv. hendak mengadainja Volks-  
bibliotheek, djadi hal jang toean J. oerai-  
kan itoe moelai kini tiada akan kedjadian  
lagi. Adapoen kitab kitab pembatja'an itoe  
tidak melainkan bagi kanak kanak sadja,  
tetapi diperloekan djoega jang berfaedah  
bagi orang toea, karena pembatja'an itoe di-  
jadikan tiga bahagian, jaitoe:

a. pembatja'an bagi kanak kanak.  
b. „ kemadjoen dan penghioer hati  
bagi orang jang sampai oemoer.  
c. „ ilmoe pengetahoen dan penghio-  
er hati bagi orang jang soedah ada sedi-  
kit banjak pengetahoennja.

a. dan b. akan dikarang dalam bahasa  
anak negeri, sedang c. dalam bahasa Mela-  
joe dan Belanda.

Soenggoehpoen besar sekali faedahnja ba-  
gi kita ketiga matjam pembatjaan itoe,  
karena bila Volksbibliotheek itoe diboea,  
kita akan mendapat beberapa tjeritera dan  
'ilmoe jang menjoeakan hati dan jang ber-  
pahala pada kita.

Toean J. menoelis dalam D. K. terseboet  
hal kesoesahannja merika itoe (moerid moe-  
rid jang telah tamat beladjar) akan mentja-  
hari pekerdjaan.

lid, jaitoe:

SERIE A. Pakerdjaan jang bergadjih tetap.  
Djilid I. Pakerdjaan jang masoek Depar-  
temen van Landbouw, Oorlog  
dan Marine.

„ II dan III idem Gouvernementbe-  
drijven, Nederlandsch Indische  
Spoorweg Maatschappij.

„ IV, dan VI (beloem habis dika-  
rang): Departement jang lain<sup>a</sup>  
dan pengadjaran sekolah.

SERIE B. Pakerdjaan peroesahan, oempa-  
ma:  
Memeliharakan binatang, menje-  
wakan kereta, pedati d. l. l.,  
mengoesahkan tanah dan sel-  
gainja, berniaga,  
toekang-menoekang d. l. l.

Dengan kitab Pemimpin itoe kita akan  
moedah memilih pekerdjaan seloes-loesnja  
jang sepadan dengan kepandaian kita.

Oleh karena kitab Pemimpin itoe amat  
besar goenanja pada kita, maka kini telah  
didapat beberapa poedjian dalam soerat-soe-  
rat chabar Belanda dan Melajoe.

Hamba jang rendah,  
SASTRASOEBRATA,  
Pengarang bahasa Madoera pada  
Volkslectuur di Weltevreden.

## KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Menjamboet karangan toean  
seorang santri jang alim di Lerap (D.  
K. 48.) Saja soedah membatja karangan toe-  
an dengan seterang terangnja. Pada pera-  
sa'an saja njatalah jang toean seorang san-  
tri jang alim, gemar akan agamanja sajang  
akan bangsanja, enz. enz. enz. Dari mana  
saja tjakap berkata demikian? Dari kara-  
ngan toean! soenggoeh! Boekan begitoe kah  
toean toean pembatja? Sekarang saja hen-  
dak mengoearkan pikiran saja, dan soedi  
apalah kiranja toean mendengarkan dia.

Njatalah pada hari malam Djoema'at 18  
19—12 didesa Lerap ada gamelan dipa-  
loe orang. Apa sebab? O, toean! beginilah  
sebabnja. Kanak' itoe ingin sekali pandai  
memaloe gamelan, djadi boekannja, berse-  
nang-senang hati, tetapi beladjar. Sebab itoe  
maka perkataan toean tiada seberapa har-  
ganja. Toean berkata, bahwa disitoe ada ta-  
joeban (Jav.) tetapi sajang ada tandaknja.  
Hm. bohong perkatan santri ini toean-toean  
pembatja! karena saja djoega toeroet mema-  
loe gamelan, djadi melihat dengan mata sa-  
ja sendiri, bahwa jang menari hanjaloh doe-  
a orang sabadja, jaitoe meniroe wajah orang,  
seolah-olah berperang adanja. Lagi toean  
berkata, jang pembesar kanak-kanak di-per-  
koempoelan di Lerap menjoeeroeh orang me-  
ngeloearkan gamelan. Itoe bohong doe-  
kali, karena penoeis sendirikah jang menjoe-  
eroeh mengeloearkan gamelan dengan idjin  
mas hoofd. Mengapakah saja berboeat demik-  
ian itoe, dan mas hoofd ta'melang? Ja,  
karena saja dan mas hoofd menjangka, ba-  
hwa hal itoe tiada melanggar sjara' agama. Dan  
lagi pendapatn saja „Lidigheid is des dru-  
vels oorkussen” Dari pada doedoek terme-  
noeng-menoeng, lebih baik bekerdja jang me-  
njenangkan hati, karena orang jang tinggal  
diam sabadja kerap kali kedatangan pikiran  
djahat. Hai, toean, pembantoe soerat cha-  
barkah toean? Atau hendak menoendjoekan  
tiada sepakat toean dengan sekoetoe' per-  
koempoelan toean? Djikalau toean men-  
djadi pembantoe soerat kabar, mengapa ma-  
ka wajah orang jang baharoe pergi dari  
kediaman toean tiada toean masoekkan da-  
lam soerat kabar. bahwa ia pada malam  
Djoem'at bermain djoega. Kalau toean tiada  
bersetoedjoe hati dengan sekoetoe' perkoem-  
poelan toean, ja'alim benar toean, karena  
ta'maloe menoendjoekan kedjahatan huti-  
nja dimoea orang banjak. Tetapi pada pe-  
rasaan saja, amat oentoeng toean, djika tiada  
seorang djoepoen jang menjoeet toean san-  
tri mendem koeloe. atau sakit ingatan, karena  
le ta'maloe menjoeet alim diri sendiri da-



2e berani memperlihatkan kedjahatannya di dalam soerat chabar. Adapun yang mendjadi heran saja ja'ni: toean tiada berkata apa-apa alias diam sahaja ketika saja menjoeroeh orang mengeloearkan gamelan, pada hal toean mendjadi sekoetoe djoega diperkoempoelan di Lerep dan tahoe hal itoe. Hm. mengapa maka bangsa kita tiada maoe atau tiada tjakap sepakat dengan bangsanja sendiri? Ja Toehan jang esa, boekalah pikiran bangsa Djawa, jang baik, soepaja dapat bersangkoean dan berlomba-lomba dengan bangsa moelia. Soedah, kang santri, ini sahaja sambuatan karangan toean. Lain dari pada itoe dikalau toean soeka, toean sangat saja harap datang diroemah saja. (Rak sampoem soemerep to,) jaitoe meremboeg hal itoe jang pandjang lebar, soepaja djang ditertawai orang banjak. Sekarang saja hendak sowan ankoer Hoofd Redacteur. Ja, ankoer, beri apalah kiranja saeutan pertanjaan saja orang jang bebal ini dan sebeloem sesoedahuja saja mengoetjap bebe-riboe terima kasih.

1. Larangan agamalah memaloe gamelan pada malam Djoem'at? (1)
2. Dikalau hal itoe larangan, kitab manakah jang memoeat dia? dan (2)
3. Mengapa maka pembesar negeri tiada melarang hal itoe? (3)

Desa Kali Sidi No. 54, hari 6, boelan Mei 1912.  
Maafilah kepada saja  
TRI MOERTI.

(1) Dalam sjarak agama Islam memang melarang orang memaloe gamelan, tiada dengan pandang hari, itoe lah diketjoelikan gamelan Keradja'an  
(2) Pakih, kira kiranja.  
(3) Pembesar negeri tiada tjampoer politikie agama. Red.

**Peroesoeh di Toeban.** Soerat chabar *De Locomotief* moela moela tjoea poengoeat saja chabar dari N. Soer. Crt. tentang keada'an roesoeh di Toeban. Akan tetapi serenta menerima sendiri chabar dari pembantoeanja, maka redactie *De Locomotief* lalo memberi nasehat pada Pemarentah dan orang banjak (publiek) soepaja diperhatikan. Maskipoen lantaran bergeraknja bangsa Tjina itoe ta'nanti bakal bikin bahaya besar, tetapi toch dapat djoega ikin soesah pada lain bangsa, dan ganggoe keamanan negeri. Dari sebab itoe, maka haroes aken diperhatikan.

Demikianlah maksoed kehendakan chabar jang *De Locomotief* dapat dari pembantoeanja. Soedah lama bangsa Tjiong Hwa ta'bisa tjotjek dengan bangsa Arab. Bangsa Boemi-poetora poen djoega menaroh kebentjan pada bangsa Tjina, lantaran dari songarnya (kotjaknja) bangsa Tjina. Bekelaian diantara moerid<sup>2</sup> sekolah Boemi poetora dengan moerid<sup>2</sup> Tjiong Hwa Hwee Kwan atjap kali telah kedjadian.

Di dalam bermoeafakatan (vergaderingen) maka ditetepken soeatoe peratoeran alias pepatjak akan goena lid<sup>2</sup> nja tentang kesongaran itoe.

Inilah peratoerannja:  
„Seorang Tjina berkoesa akan ambil goendik (hijvrouw) perempoean dari lain bangsa.  
„Seorang perempoean bangsa Tjina ta'boleh djadi goendiknja orang jang lain bangsa; maskipoen kawin dengan lain bangsa djoega tiada boleh.

(Kalau ini boekan perbilangan kesongaran, dan saja tiada taoe apa jang misti dibilang)

„Dikalau seorang perempoean bangsa Tjina bergendak dengan orang lain bangsanja sendiri maka misti dihoeyot. Adapun orang jang gendak itoe misti di boenoech mati.

„Siapa jang misti memboenoech, nanti aken ditentoean dengan loterij.

„Seorang Tjina lelaki jang bergendak dengan perempoean bangsa Tjina, misti dibi kin tjatjad. Hilarat dipedang moekanja (rai) biarlah ada tanda tanda tjirinja.

„Kalau seorang Europa berdjalan meliwa-ti seorang Tjina, maka orang Europa itoe ta'hormat memberi tabe, maka orang Tjina djoega ta'boleh kasih hormat.

„Kalau seorang Tjina datang pada ambtenaar Pamarintahan maka bangsa Tjina ta'diberi koersi boeat doedoek, maka seorang Tjina djoega ta'boleh kasih koersi boeat doedoek pada ambtenaar itoe.

„Perintah<sup>2</sup> maka dengan sa'oleh<sup>2</sup> akan dilakoean sebagian sahaja. Separti kalau ada perintah bikin poetih pager<sup>2</sup> tembok dan bikin bersih pekarangan, maka jang akan didjalankan tjoeamah bikin poetih pager tembok sahaja.

„Kalau ambtenaar berlakoe kotor maka misti dibalas dengan kotor djoega.”

Selanjutnja maka pembantoe *De Locomotief* tjeritera: bahwa orang mentjari akan dapat sama<sup>2</sup> hak itoe maka soedah benar-nja. Akan tetapi melihat keada'an diatas ini maka ta'terima (ta'poesah) djika ia melainkan dapat sama-sama hak sahaja.

Pada hari Selasa malam Rebo, berdjalan-lah doea orang Tjina meliwa-ti seorang Arab moeda dengan doea orang Boemipoetora. Menoeroet peratoeran maka sedikipoen se-

orang Tjina ta'boleh njimpang. Dari itoe maka telah kedjadian bertoemboekan. Orang Tjina itoe jang satoe lari,—adapoen jang lain dilabrak oleh Boemipoetora sebab orang Tjina itoe bilang jang ia ada diatas lain<sup>2</sup> bangsa dan diatasnja bangsa Olandja djoega. Begitoelah katanja orang jang nglabrak.

Pada hari Rebo malam Kemis maka ada semantara orang Tjina melabrak doea orang Arab dari Djombang of Modjokerto jang ta berdosa apa-apa.

Ta'antara seberapa djam lagi maka ada doea orang Arab sedang minoem kofie diwaroeng lalo diserangnja dan dilabrak oleh ± 40 orang Tjina. Dari sebab itoe maka K. Toean Assistent Resident larang bikin perdjamoean ditempat jang oemoem, maka esok harinja boeat sembarang reboetan melainkan diberi idin wajangan di Kelenteng sahaja.

Kemoedian pada djam ½, 8 malam ketika 160 atau 200 orang Tjina sama pista di Kelenteng maka datenglah 200 orang Arab dan santri<sup>2</sup> Boemi poetora menjerang di Kelenteng.

Politie Boemi poetra jang memang soedah sedia dijaga disitoe dengan kekoetan maka sigera menegah penjerangnja orang<sup>2</sup> Arab; Ada sementara orang Arab jang soedah maseok di Kelenteng lalo dikeloearkan oleh politie dan pintoe Kelenteng lantas ditoe-toep. Oentoeng jang Controleur toean Mulder ada disitoe. K. T. Johan Assistent Resident di Toeban djoega, lantas datang di sitoe.

Orang<sup>2</sup> Arab jang bersikap sendjata pedang, kentès enz, pakai selompret kief boeat tanda. Maka telah diboenikan, selompret itoe, maka orang<sup>2</sup> Arab ambillain djalanjan ja itoe menoejdoe kesoeatoe tokonja bangsa Tjina dengan berniat akan bantjoerkan. Oentoenglah kehendakan ini djoega boleh ditjegah oleh politie. K. Toean Johan lalo memberi nasehat pada orang<sup>2</sup> Arab soepaja sama poelang sadja. Maka kedjadian oran<sup>2</sup> Arab itoe masing<sup>2</sup> poelang keroemahnja sendiri.

Malamnja maka politie teroes meronda. Pada djam 11 malam politie dapat mengoesir koempoelan lid<sup>2</sup> Tjiong Hwa Hwee Kwan sedangnja bermoeafakatan.

Lagi pada malam itoe djoega dapatlah warta jang doea<sup>2</sup> bangsa (Arab dan Tjina) beloem sama poes mak hendak sama menoeskan hadjatnja. Dari itoe lah maka perloe lantas minta bantoean militair.

Toean Controleur dengan politie lantas minta semoea sendjata api maka kedapatan, revolver dan senapan semoea, soedah terisi.

Adjaib sekali, jaitoe adanya wijkmeester<sup>2</sup> bangsa Tjina jang sama memberi nasehat pada bangsa Tjina tadi, maka dapat balasan koerang adjaran belaka, dengan dikata kata jang membikin maloe.

Sebetoeanja memang heran sekali bagai-mana koerang adjaranja bangsa Tjina tadi. Soenggoeh kasian boeat bangsa Tjina jang beradat sopan santoe, kelihatan takoeatja dan soesahnja lantaran perboeatan bangsanja jang ta' pakai ingatan.

Di Toeban ada ± 650 orang bangsa Arab dan ± 5700 orang bangsa Tjina, akan tetapi kalau betandingan maka bangsa Arab ta' bakal alah bilangan (tjatjahnja), karena orang Arab dapat bantoean dari santri Boemipoetora dan toekang bekela jang di Toeban ta' kekoerangan.

Tjoekoelah kiranja D. K. oeraikan sebetitoe sadja, karena misih ada lain<sup>2</sup> hal jang peloe dapat tempat djoega.

**Kasian.** Mas Soedirman, particulier pendoeoek dikampoeng Dormoekti afd. Toeban, menoeroet dari beschikkingja K. T. Hoofd Inspecteur dari pandhuisdienst tertanggal 17 April 1912 no. 6196. bahwa M. S. terseboet dibenoemd djadi 2e Reserve schrijver di pandh. Tjaroeban, tetapi M. S. tadi maskipoen telah dapat dawoeh dengan soerat, nacibnja badan, tiba tiba tidak bisa berangkat sekoetika, sebab..... (apa itoe?) taoe sendiri.

Kemoedian pada tanggal 29 April 1912 ia baroe datang sadja di Trb. poekoel brapa<sup>2</sup> soedah poekoel sore, abis<sup>2</sup> oleh karena pada tanggal 30 April setoejdoe hari raja, menjadi tidak akan bisa soempah, koodjoor betoeol betoeol, lantas tanggal 1 Mei ia ke Madioen mengadap P. K. T. Assistent Resident goena moehoen akan bersoempah, tetapi badan baroe sial, itoe hari djoega tidak (belom) bisa soempah djoega, karena kebetoelan conferentie besar, terpeksalah ia koembali di Trb. dengan menesal, kamoedian tanggal 2 Mei 1912 mengadap poela, setelah disoempah dengan sigra poelang di Trb. akan menerima pekerdjaannja, oleh karena soedah bersoempah misti sadja bisa menerima pekerdjaannja; tetapi prihal gadjihnja boeat boelan Mei tidak akan bisa menerima, koodjoor doea kali, boekan<sup>2</sup> wektoe datengnja dari Toeban, P. T. Administrateur telah memberi bertaoe kepadanja,

bahwa tidak bisa terima gadjihnja boelan Mei, sebab datengnja soedah terlaloe amat sangat telaaawat, lantas P. T. Adm. berich-tiar menoeloeng moehoenkan soepaja bisa terima gadjih, tetapi permoehoenan tadi tidak bisa dikaboelkan (sia sia), betoeol hal ini dari salahnja M. S. sendiri, tetapi rak hingghil kasian + memelas X Sial. boekan?

Maka perloe sekali gamba soentingkan di medan D. K. ini, goena boeat peringatian oentoek t. t. sekalian jang belom faham, barang kali ada soewatoe t. t. jang dibenoemd atau dipindah, djang ngetoeng ini itoe, soepaja tiada telat datengnja ditempat jang ditoejdoe, biarlah tiada akau menesal di blakang hari. Amin amin jaraboelalamin.

Hamba jang hina  
TJINDE WILIS.  
hing oro-oro trebis.

**Kabar dari Zuid-Bali.** Sa'orang Tjina bernama *Oej Tjoek Liong*, bekerdja toekang batoe, jang soedah berani poekoel prija mantri-politie *G. Made Pandji* sampei loeka mengeloearkan darah, dibantoe oleh mertoewanja, pada hari Kemis tt: 9 Mei 1912 soedah dipoetoes Landraad di kota Denpasar, poetoessannja *Oej Tjoek Liong* dihoekoem boewang di loewar ranté 2 tahoen lamanja, dan mertoewanja sebab tjoeamah membantoe dan beloem kenal kepada itoe mantri-politie, ada ringan hanja 4 boelan dikrakal; oentoeng betoeol itoe.

Maka R. Hardjo-koesoemo mantri-politie di kota Denpasar jang aken dipindah ke kota Ampenan (West-Lombok) pada hari Djoemahat 26 April 1912 soedah bikin lelang, pendapetannja terkabar 1500,— kaja betoeol.

Tetapi latjoer embahing latjoer, paginja hari Sabtu 27-4-12 K. T. Controleur pigi tournee ke Tjarang-Sari, disana mendapat pengadoewan beberapa poeloeh orang jang soedah ditipoe oleh R. Hardjo koesoemo; Tiada tempo lagi, serenta K. T. Controleur poelang ke Denpasar itoe hari djoega lalo seroeowan 2 orang pradjoerit bersendjata pedang seroeo tangkep dia, adoech soenggoeh kasihan kata orang jang tiada taoe halnja.

Tentoe sadja kaloe dihadepken kehadapan K. T. Controleur, sesoedahnja diperiksa hal kesalahannja, lantas diseroe anter diroemah tikoes (preventief). Serenta hari Senen 29 4-12 dititabken naik kapal denga dianter 2 pradjoerit dibawa ke Singaradja aken diperiksa Landraad di sana. Adoech kasihan doemra kali.

Maka ini hamba kabarken, hoekannja dari kebentjan, maksoednja soepaja boewat djadi *Katja-Benggala* segala prija, baiklah Toewan<sup>2</sup> prija bekerdja jang setia dan soenggoeh<sup>2</sup> hati, ini wektoe hoekoem Allah kentjengan sadja.

Adapoen Mas Soemowitjro mantri-politie *Koesamba* telah dipindahken ke Singaradja dan di *Koesamba* terkabar tiada ditarohi mantri politie lagi, atau di kota Denpasar djoega tiada ditambah lagi, karena soedah tjoekeop oleh 2 orang mantri-politie.

Demikianlah kabar jang kita dengar. Ada ada sadja.

**Soembangan dengan sabernnja.** Menoeroet chabar jang boleh dipertjaja, dalam boelan Maart, April dan Mei 1912, harga sapi, kerbo dan kambing dipassar pasar che-wan amat mahalnja, boleh terhitoe naeknja itoe harga rata<sup>2</sup> 25 percent, dari tahoen jang soedah.

Dari itoe slachterij di Rembang, Djoewana, Pati, dan Koedoes, banjak jang berentikan kerdjaannja karena banjak pikoel karoegian sebab terikat dari harga sapi, kerbo, dan kambing terlaloe mahal.

Boeat slachterij di Semarang hal mahalnja sapi, kerbo, dan kambing tiada keberatan, sebab boeat kasih naek harga daging boleh dibilang gampang sekali.

S. & CO. D.

**Bebas dari toedoehan.** Kawat partuculier jang diterima oleh *Het Nieuws van den Dag* memberita, bahwa ketika tanggal 14 ini boelan Raad van Justitie di Soerabaja soedah periksa perkaranja pesakitan Doerleben, jang terdakwa mengantjam hendak memboenoech kepada Assistent Wedono di Lawang. Menoeroet sepanjang peperiksaan, perkara itoe koerang terang, maka oleh Raad pesakitan soedah di bebaskan dari segala toedoehan.

**Minister Wenhold dan Colijn.** Kawat dari Den Haag mengabarkan, bahwa soedah mohon lepas dari djabatannja Vice admiraal, ialah toean Wenhold, bekas minister marine.

Toean Colijn, minister perang, soedah terangkat mendjadi voorzitter dari staatscommissie, jang hendak memperhatikan pendja-gaan ditengah India dengan pakai kapal perang.

**Pewarta Toerki dengan Italic.** Dari Constantinopel diwartakan dengan kawat, tentang penghambisan obat-obat dari laetan Dardanellen soedah dikerdjakan dengan se-

tjepat-tjepatnja, soepaja pada tanggal 14 ini boelan telah dapat selasai.

—Italie soedah dapat merampas poelau<sup>2</sup> di Soarpaute, Kasos, Episkopi dan Miapros. —Toerki soelah-olah soedah terkoeroeng dari laet „Middellandsche Zee,” karena perboeatan Italic mengepoeng Rhodes dan Astropalia.

Menoeroet apa jang telah kita wartakan beroelang<sup>2</sup> dalam Darmo Kondo tentang peperangan Toerki dengan Italic, njatalah kawat kawat itoe pada berlakoe seperti membiki warta politikie. Barangkali soepaja menggerak atau membesarkan hati feahnja masing-masing.

**Kepalareroesoeh di Toeban.** Dari Rembang diwartakan, bahwa pada masa ini Pamarintah disana sedang asik memperiksa lebih djoeh, kepada seorang bangsa Tjina bernama Liem Hoo Gwan, jaitoe jang terdakwa ada bikin benih tjaboelja roesoeh di Toeban.

**SOERAKARTA.**

**Tetirah.** Sebagaimana dahoele telah kita wartakan, maka sedatangnja dari Europa, Goesti R. M. Nawawi ada menderita sakit. Soenggoehpoen sakit R. M. itoe telah semboeh, tetapi pada pertimbangan dokter perloe ditjarik hawa dingin. Maka akan mentjari hawa dingin itoe, ini hari Goesti R. M. Nawawi soedah berangkat tetirah kepesanggerahan<sup>2</sup> Pratinjohardjo, lamanja 15 hari.

**Vergadering Boepati dan Kaliwon.** Baroe-baroe ini soedah dibikin vergadering dari sekalian Boepati dan Kaliwon ada diastananja Boepati Bekel (Soerjonagaran).

Dalam vergadering itoe membicarakan titah Pamarintah tentang kematiannja Boepati dan Kaliwon, soepaja diadakan Moefakat ganti berganti akan salah seorang Boepati dan Kaliwon menghantar sampai dikoe-boeran, kalau ada teman sedjawatnja wafat.

**Pawoeon.** Pada hari Djoemahat kela-marin ada setoejdoe hari tiagalan Pawoe-konnja P. j. m. Kangdjeng Ratoe Pakoeboe-wono, maka itoe hari soedah dirajakan lek-sana sedia kala.

**Dipantang djoent inoeman keras.** Sekarang telah Pamarintah politie soenggoeh amat keraslah memantangnja bagi orang orang Djawa jang sama boeka toko djoelan inoeman keras, konon chabarnja di antara marika pendjoel inoeman keras itoe telah ada jang diadoekan dan mendapat hoekoeman denda dari hakim. Hal itoe hingga membikin beberapa toko inoeman keras jang didirikan oleh orang Djawa soedah di toetoep.

Tetapi keada'an orang minoem inoeman keras masih selaloe tinggal tetap, karena dia maski tidak membeli inoeman dari toko Djawa, toch masih dapat djoega mfembeli pada toko Belanda atau Tjina.

Mengapa toko Belanda dan toko Tjina tidak djoega dilarang djoel inoeman keras?

**Dejmbatan roesak.** Dari Soekohardjo diwartakan, bahwa dejmbatan djalan besar sedekat di Ambil-ambil papannja soedah banjak jang roesak, hingga membikin chawatir bagi kereta, gerobag dan s. b. g. jang melintas disitoe. Pada pertimbangan kepala district diitoe tempat, tidak bergoena kalau dejmbatan itoe hanja diperbaiki alatnja jang roesak sadja, sebab memang dejmbatan soedah toea, seharoesnja baik diganti dejmbatan jang baroe sama sekali. (Ingat kita akan merombak dejmbatan lama itoe, jang lantas di ganti dejmbatan baroe, soedah termaseok dalam begrooting tahoen 1912 inl. Red.)

**Salah tjitak.** Menoesoeli hamba poenja seroean jang termoeat dalam medan D. K. jang terbit pada hari Rebo ddo. 8 Mei 1912 No. 52 oleh karena serenta hamba tjotjek-ken dengan conceptnja ada jang salah tjitaknja, dari sebab lantas mendjadi lain maksoed; Maka perloealah hamba menoesoeli boeat membetoelkan jang salah tadi agar soepaja bisa bermaksoed dengan sebenernja, jaitoe seperti jang berikoet.

I. Boeat personeel pandhuis ini wektoe memang ada njaman soenggoeh, ini salah, betoeelnja.

„Boeat personeel pandhuis ini wektoe memang ada njaman oenggoe.”

II. maskipoen sekarang masih ada lang-garan, betoeelnja „maskipoen sekarang masih ada langgaran.”

III. dari poekoel 3 sampai taboech djoega, betoeelnja dari poekoel 8 sampei taboech djoega.

IV. toeankoe dhedhe tjang zie D. K. No. loepa, betoeelnja toeankoe qan qan dhoem = dhedhe hijo, zie D. K. No. Loepa.

V. toean dhedhe tjang, betoeelnja toean qan qan dhoem = dhedhe hijo.

Hareplah mendjadi t. t. arifin istimiwa t. t. pembatja mendapet taoe.

TJINDE WILIS.



## APA SEBANYAK ORANG BIMBANG

bekin brissih proet kalau orang tahoe itoe bekin lebih baik njanmanja? Orang pikir banjak soesah, sebab ada banjak obat boewat brissih proet jang paksa pantang dan mamaksa orang tinggal

di roemah dan jang bekin lemas.

**TIDA BIMBANG LAGI!**

segala soesah ini tida ada lagi dan orang boleh merasa goena derri brissih proet. Kalan sakit sedikit sadja orang makan tempo makanan dan tida oebahkan tjaranja.

**PQELONG OBAT derri toewan**

Dokter CAUVIN;

poelung obat ini mengobati dan larang dapat sakit:

**PROET SEKAT, DARA NAIK KAPALA SAKIT KAPALA, PENDING KAPALA SAKIT AMPEDAL DAN LIMPA SAKIT OERAT KETJIL, KOERAP LOSONG**

Saban poelung obat, warnanya sedikit merah.

ada tjap dengan kata ini:

**CAUVIN A PARIS**

jang orang bisa lihat gampang sekali.

Boleh dapat di mana roemah obat dan Faubourg Saint-Denis, 147, PARIS

## DJOJOWIRJONO.

**Batik Handel Pekalongan.**

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tjana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f1 bertoeoet-toeroet hingga sampe f15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain **Blangko** saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f0.90 keatas hingga sampe f3.50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djoja, segala pesenan melainken di kirim dengan Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan kranu harganja amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f25.— roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengan hormat

DJOJOWIRJONO

toko batik di Kaoeman Pekalongan.

- 30 -

## J. J. HEHL.

**Horlogerie**

**Bijouterie.**

**Soedah Sedia:**

Horlogie boeat njonjah	A f 18.	tot 90.—
" " toean	" 40.—	240.—
Strik horlogie	" 20.—	30.—
Sautoirs	" 44.—	120.—
Rante Horlogie	" 32.—	140.—
Medaljon	" 7.—	34.—
Colliers	" 8.50	35.—
Leontines	" 7.—	15.—
Peniti broches	" 5.—	120.—
Gelang tangan	" 45.—	150.—
Tjintjin	" 3.—	60.—
Anting-anting Creolen	" 2.25	14.—
Kantjing kraag	" 10.—	12.—
Peniti Kabaja	" 12.60	300.—
Kantjing manchet	" 30.—	40.—

Horlogie boeat toean-toean	A f 8.—	tot 65.—
" " njonjah	" 8.—	15.—
Beker [Kedho]	" 12.—	20.—
Bestekken	" 8.—	23.—
Salade bestekken	" 12.—	18.—
Mainan anak [ramelaars]	" 3.—	12.—
Gelangan tangan	" 1.—	12.—
Potlood	" 2.—	7.—
Kantjing kraag	" 0.60	"
Kraag ophouders	" 2.—	"
Rante Horlogie	" 2.25	20.—
Tjintjin Servet	" 5.—	12.—
Peniti kabaja	" 2.—	7.50
Tempat sroetoe dan cigaret	" 4.—	50.—
Tjantelan dan gelang koentji	" 8.—	"

Regulateur-regulateur mobil baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.—

Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

**Barang baik.**

**Harga pantes.**

17

## PIANELLI FRÈRES.

**Toekang Tjoekoer**

**Semarang**

**Solo.**

**Baroe trima**



Badjoe panas bocat anak bagoes sekali.

muntels model baroe bocat njonja. Minjak ramboet, minjak sapoe tangan, aer ramboet, bedak, brillantine, pommade etc.

Bretelles: sapoe tangan, kamedja, badjoe kaos, dasi-dasi, kraag en lain lain.

**Parjons, topi njonja, noni, sinjo.**

Kain boeat badjoe dan pakean, rendu,

**Djas Oedjan**

KERDJA'AN RAMBOET PALSOE MENOEROET EUROPA.

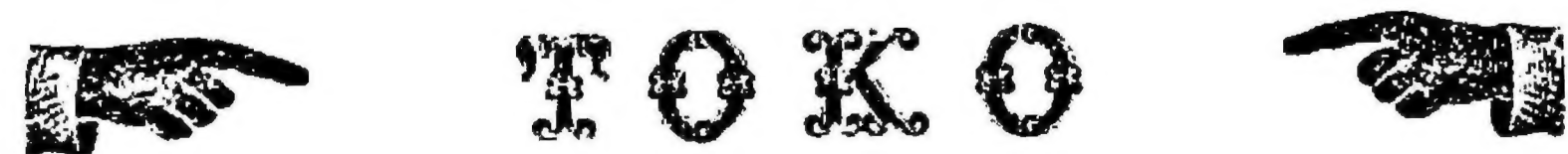
**Tempat potong ramboet No. 1.**

tiada ada moesti beli.

**PIANELLI PRERES.**

**Solo.**

—112— Telefoon No. 195



## W.F. HILLERSTRÖM

SEKARANG TINGGAL DI

Telefoon No. 82. VOORSTRAAT—SOERAKARTA. Telefoon No. 82.

**Baroe trima**

Beroepa-roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

**W. F. HILLERSTRÖM**

—91—

## Adjaib! Adjaib! Adjaib!!

Oentoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.



Ada horloge tipis sekali seperti wang roepiah jang dari wadja tjoe ma f 5.— dari nickel f 5.50 double f 6.—

Ada horloge djalan 8 hari pake toetoej atawa tida toetoej dari perak harga f 9.— f 10.— dan f 12.— jang dari nickel f 6.— f 7.— dan f 8.— horloge perak merk patent london f 4.— dan f 5.— harlogi perak pinggir pake soesah f 5.— jang lebih aloes djalan 15 batoe ancer f 7.50, horloge nickel cijma patent london f 5.50 horloge nickel tipis djalan ancer merk sarina patent london atawa Merk Jezla 4.— horloge nickel besar sekali kira kira 7 c/m f 5.— horloge nickel merk patent london extra Quality f 5.50 horloge nickel tipis merk A. W. Co. harga f 3.— horloge nickel tipis merk enigma patent london f 3.50 horloge nickel tipis dubbel kas perkakas aloes f 3.50.

Ada djoega horloge njonja dari mas 14 karat tjoe ma f 11.— horloge ketjil perak dari f 3.50 f 4.— dan f 5.— jang dari nickel f 2.50 dan f 3.— ada banjak lain lain roepa horloge dari perak harga f 3.50 sampe f 7.50 dari nickel f 2.— sampe f 5.— horlogenickel roskop per dozijn f 18.— rante horloge dari perak f 2.— sampe f 5.— rante horloge dari double f 1.50 sampe f 7.50 rante kaloeng double dan perak harga f 1.50 f 2.— dan f 2.50 mainan rante dari perak dan double boewat taro gambar f 1.— f 1.50 dan 2.— mainan rante dari double betoel boewat taroek oewang mas (oekon) f 1.50 dan djoega ada djoewal saroepanja perkakas horloge dan lontjeng djoewal sengadja dipesen kwaliteit jang baik dengan pake tanggoengan.

Toekang horloge dan lain lainnja jang paling lama di pasar Djohar

Djoega djoewal tempatnja horloge dari cululed soepaja horloge djangan roesak ada besar ketjil satoe f 0.50 perdozijn f 4.—

Harga jang terseboet lain onkost kirim

ASHAB BIN HASIM

Pasar Djohar Semarang.

Jang menoenggoe pesenan

## LOEKA JANG BERNANAH

jang tida bisa di semboehkan dengan lain obat soedah semboeh dengan obat **KLOSTER BALSEM.**

WONGSOKORJO, orang tani jang mengerdjkan tanahnya sendiri didalam desa Legetan deket Poerwodjo, toelis sama kita soedah lama ia sakit kakinja kena loeka jang kotor dan bernanah. maka dari itoe ia bisa djalan dengan soesah sadja. Katanja: "Sakit Saja tida terahan dan makipoen Saja pakai segala roepa-roepa obat saja tida bisa semboeh. Saja pikir tjoe ma kalau mati habis sakit saja. Orang meremboehkan saja tjoba pakai OBAT KLOSTER BALSEM, tetapi saja soedah pakai teraloe banjak roepa obat, maka oleh karena itoe saja pikir: "Obat Kloosterbalsem djoega tida bisa menjembuhkan saia seperti lain obat jang saja soedah pakai. Tetapi saja soedah kaliroe, karena sabat-sabat saja minta dengan keras itoe, maka dari itoe saja moelai pakai obat Kloosterbalsem itoe. Kaluu soedah oerap loeka itoe dengan OBAT KLOOSTERBALSEM dan mengelang itoe doea kali sehari-hari, maka loeka itoe semboeh dengan perlahan-perlahan, sehingga sekarang saja semboeh betoel sasodahnja pakai daea peleting obat KLOOSTERBALSEM".

OBAT KLOOSTERBALSEM tida ada bagian jang koerang baik serta menjembuhkan dengan soenggoeh-soenggoeh segala penjakit koelit, kaki jang sakit, bisul, bendjoet, gigit njamok dan lain binatang ketjil, oepil, roewan, koerap, penjakit kepala dan segala roepa penjakit koelit koelit kepala. Obat baik sekali boeat beri-beri, sengal entok, dan lain penjakit toelang.

Harganja satoe peleting f 0.90 dan jang besar f 1.75. Isinja peleting jang besar dowa satengah kali lebih dari peleting jang f 0.90.

**Ingat!** HAROESLHH tiap-tiap peleting terboengkoes dalam saroeng kertas jang tebal jang di toetoeji dengan pita merah dengan tanda tangan toean wakil besar.

**L. I. AKKER** Rotterdam.

Segala obat jang lain barang tiroean sadja jang tida perenah menjeboehkan orang.

Goedang besar: L. I. AKKER. ROTTERDAM. Goedang besar di Hindia-Nederl.: RATHKAMP & Co. di Betawi, Medan, Soerabaja, Bandoeng dan Makassar.

Bolih di belai sama:

dan segala toekang obat, toekang boemboe da toko-toko jang djoelal obat.

## Baroe dateng dari Singapore.

Toekang Gigi Merk:

**KENG SAN & Co.**

Saja mengatoerkan taoe, pada Liatwi Si-ansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertangoeng lama, saja harep soeka dateng berakaken sendiri.

Jang beranda tangan dibawah ini saja beranang pekerdjaan djadi tempat tinggal di kantor post minta berlangganan soerat kabar DARMO KONDO boeat lamanya 3 boelan 6 boelan 1 tahun harga f 2.25 f 4.50 f 7.— penbejaraan minta dikirim dengan postwritante. TANDA TANGAN N. B. Boemboeh jang tida perloe.



**BOEKOE**  
**Watjan Boedogotomo**  
 Menjeritakan agama Indoe  
 1 boekoe tamat.  
 Harga 1 boekoe f 1.— lain onkos kirim.  
 Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo.  
 Keoentoengannya 3% didermakan pada per-  
 keempoelan B. O. SOLO.

**Sedia**  
**BOEKOE GADÉ**  
**BESAR DAN KETJIL**  
 isi 400 katja arga . . . . . f 5.—  
 " 200 " " " " " " 2.50  
 " 100 " " " " " " 15.0  
 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

**RESTAURANT**  
**DJIRAN.**  
**Ketandan Soerakata.**  
 Telefoon No 88.  
**TARTES.**

Gateau à la Reine	f 3.	f 5.
Chipolata	f 3.	f 5.
Victoria	f 3.	f 5.
Malakof	f 3.	f 5.
Mecklenbourg	f 3.	f 5.
Hollandaise	f 3.	f 5.
Emma	f 3.	f 5.
Wilhelmine	f 3.	f 5.
Mac Mahon	f 3.	f 5.
Moscovite	f 3.	f 5.
aux Amandes	f 3.	f 5.
et Abricots	f 3.	f 5.
de Richelieu	f 3.	f 5.
de Sablé (Zandtaart)	f 3.	f 5.
de Moka	f 3.	f 5.
Bismark	f 3.	f 5.
Othello	f 3.	f 5.
Tulband	f 3.	f 5.
Chocolade	f 3.	f 5.
Rhum	f 3.	f 5.
Vienne	f 3.	f 5.
Koningskroon	f 3.	f 5.
Spekkook	f 2.50	f 5.
Nougats van af	f 5.	f 10.25.
Bruisnougat	f 5.	f 7.50 per dz. f 6.
Nougat mandjes	"	"
Taartjes per dozijn	" 1.—	"
Bal taartjes	" 0.80	"
Luxe "	" 1.20	"

**Droog gebak.**  
 steeds voorradig.

Bitterkoekjes	per pond	f 1.30
Allerhande	"	" 1.30
Janbagel	"	" 1.30
Wellingtons	"	" 1.50
Theobanket	"	" 1.50
Boterbliesjes	"	" 1.50
Falsbanket	"	" 1.50
Patience	"	" 2.
Vanille nootjes	"	" 2.
Macarons	"	" 2.
Biscuit de Savoie	"	" 2.
Vanille biscuits	"	" 2.
Turons	"	" 2.

**Op bestelling.**

Kattentongen	per pond	f 1.50
Weespermoppen	"	" 1.50
Goudsche	"	" 1.50
Brusselsch banket	"	" 2.
Kliskopjes	"	" 2.
Zoute bolletjes	"	" 2.
Krakelingen	"	" 2.
Vanille spaanders	" dozijn	"
Punch à la Romaine	"	"
" " Napolitaine	"	"
" " Imperiale	"	"
" " Indienne	"	"
" " Anglaise	"	"
" de fraises au maresquin	"	"
Crambamboli	"	"
Océala	"	"

**Voor de Paaschdagen.**  
 f 1. 2.—  
**Voor het St. Nicolaasfeest.**  
 Boterletters " 1.  
 Boterbeulingen " 1.  
 Prima St. Nicolaasgebak per fl. " 1.30  
 Borstplaten " "  
**Voor het kerstfeest.**  
 Kerstkransen " 1.30  
 Kerstbeulingen " 1.  
 Kerstbrooden " 1.

**MANDJOER**  
 MOESTADJAB MOEDJARAB.  
 SINGA  
 No. 4839  
 Register Onder  
 Tjap  
 Merk  
 Gedoneerd Handels  


**Lim Eng Tjiang - Padang**  
 INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.  
 Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakui Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.  
 Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publik sebab dari moestad-japnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeanke Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, -Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Haite Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannya ini Minjak Param Tjap Singa.  
 Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koe-man-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meoleang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gembong, sakit Peroet, sakit Gatal, sakit Koe-dis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hila-ngkan pano, kerap, sakit terkilir salah oerat biso-biso, digigit sepanan dan laba (tawon) djoega terbakar jang meroejak, penat-penat, sakit terpekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoei atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perempuan, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoeun kaki tangannya lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidji sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sehat dan njaman.  
 Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang meroejak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.  
 Kaloe sakit bisoei, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.  
 Kaloe telinga ternana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.  
 Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.  
 Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.  
 Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau tangan peroet atan lemes, ini "MINJAK PARAM" Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidji" sampei merasa panas.  
 Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi bueh.  
 Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannya [terlarang] djangan minoem ajer kelapa.  
 Tiap tiap etiket dibotol dan etiket pemboeng-koes diloeat pakei TJAP SINGA dan soerat katering pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJANG.  
 1 fl. isi (30 gram) & f 1.—  
 1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40.  
 Pesanan paling sedikit harga f 2.— kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost" kirim.  
 Boleh dapat beli pada:  
 LIM ENG TJANG merk PAIT & Co.  
 Kampoeng Djawa Padang.  
 Djoega boleh dapat beli pada toko-toko dan kedai-kedai koeliling negeri.

**SOLE.**  
 Kapada  
 Administratie Darmo Kondo.  
 Boeat di goenting.  
 FRANCO DRUKWERK 1 Ct.  
 Keoentoengannya 3% didermakan pada per-  
 keempoelan B. O. SOLO.

**Toko Soerakarta.**  
**Heerenstraat Solo** **Telefoon No. 160.**  
 Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekakuja NJONJA RUDOLPH.  
**Baroe trima:**  
 Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah<sup>2</sup> (Jurkin).  
 " " topi njonjah " " bagoes<sup>2</sup>  
 " " kembang Soetra dan katoen "  
 Galon " boewat plisir pakean anak-anak.  
 Mantel njonja<sup>2</sup> dan  
 Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra soe-tra soelaman), dan chinille roepa<sup>2</sup>.  
 Harep soeka dateng.

**Djoewal Loterij Oewang**  
 Roomsche Katholieke Weeshuis Semarang.  
 Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.  
 1 Satoe Lot antero f 12.50 f 100.000.—  
 1/4 Setengah Lot " 8.— " 50.000.—  
 1/4 Sepapat Lot " 4.— " 25.000.—  
 Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari sula besok sa-soedah di tarik sula kirim pertjoema officiële trekkingslijst (nomer tjoetjoken).  
 Lot njang toelen  
 Bole dapet beli pada  
 LIEM KIK HONG  
 Kussier Jacobson  
 Semarang.

**"EDITION-MATATANI"**  
**Bandoeng.**  
 Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengan goeroe. Ditanggoeng dalam sedi-kit waktoe orang tentoe soeda bisa. Le-kas pesen nanti keabisan.  
 Harganja satoe boekoe f 1.50.  
 Memoedjikan dengan hormat  
 S. H. SEELIG & ZOON.

**BOEKOE STATUTEN**  
 N. V. DRUKKERIJ B. O.  
 1 boekoe bargo f 0.10 lain onkos kirim.  
 franco aangeteekend f 0.15  
 Bolih djoega diganti poszegel (kepalardja).  
 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

**Perloe dipakai oleh kaoem moeda**  
**APA ITOE**  
 Jaitoe tempat tembak dari mammas, ringkes dan bagoes, didalam toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesen dari toean-toean.  
 Sedang harganja tjoema 60 cent poen sampai lain onkos kirim.

**DIDJOEAL!**  
 dengan harga f 10.000.—  
 Satoe roemah besar, bekakas kajoe dja-ti, pagar tembok, atap sirap complete, dan ada beberapa lagi roemah ketjil.  
 Berdirinja itoe roemah dipinggir djalan besar tengah kota SOERAKARTA.  
 Siapa soeka bolih berdamai di kantoor  
 REDACTIE DARMO-KONDO  
 LETTER B.

**N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta.**  
**Dengen hormat**  
 N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdjaan drukkerij dari toean-toean dan prijadi-prijadi, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdjaan di tang-goeng baik dan lekas, harga pantas.  
 Keoentoengannya 3% didermakan pada per-  
 keempoelan B. O. Solo.

**FABRIEK MERTJON,**  
**BROEMBOENGANKOELON,**  
**SEMARANG.**  
 Hoendjoek bertaoe dengan hormat pada sekalian Tjiong Liatwiesiansing dan Toe-wan-toewan kaloe ada kerdja mantoe dan lain-lain kaperloeon, saja harep soepaja pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina segala pembikinan ditanggoeng sampe bagoes.  
 Djoega ada sedia Thian Bauw (Bom malem) ada jang kloewar remboelan dan kilap berboeni sebagai goentor, banjak natjemnja, soesah boewat diseboet satoe satoenja. Semoea jang terseboet di atas, saja tanggoeng sampe baik, boewat siapa jang tanja boleh beremboek pada saja, tentoe dapat katering dengan tjoekoep  
 Saja iang menoenggoe pesenan,  
**TAN TJING JOE.**  
 Aambengan — Semarang,  
 N. B. djoega boleh pesen sama Liem Som Kie Toko Baroe di Oengaran. 89

**BOEKOE WEDOSATIO**  
 Menjeritakan ilmoe penitisan hoeroep Djawa pake tembang Karanganja almarhoem  
**R. NG. RONGGOWARSITO**  
 Poedjonggo di Kraton Soerakarta.  
 1 boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim.  
 franco aangeteekend f 0.90  
 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

**SOEDAH SEDIA**  
 Boekoe Kwitantie Olanda 1 boekoe f 0.40  
 " Melajoe 1 " " 0.50  
 100 lembar rekening " " 0.80  
 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

**WOORDENBOEK**  
**„EAST ASIA“**  
 Kapada toean-toean tokol  
 Advertentie dagangan







[illegible]



Keontoengannya 8% didermakan pada per-  
keompoelan B 0 3%



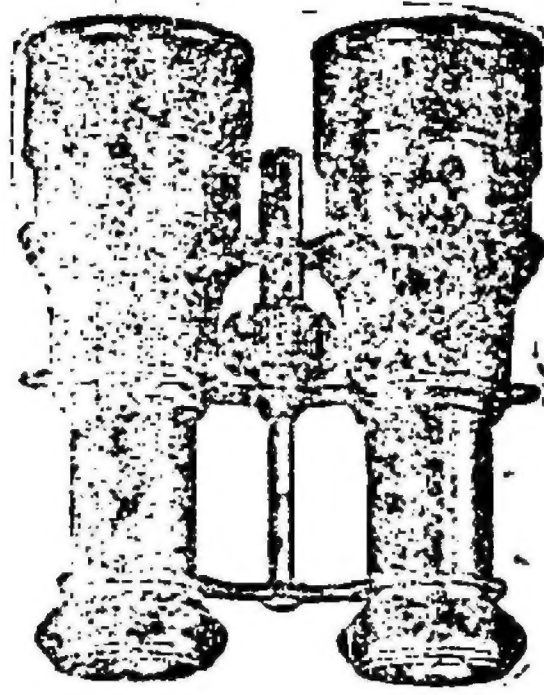
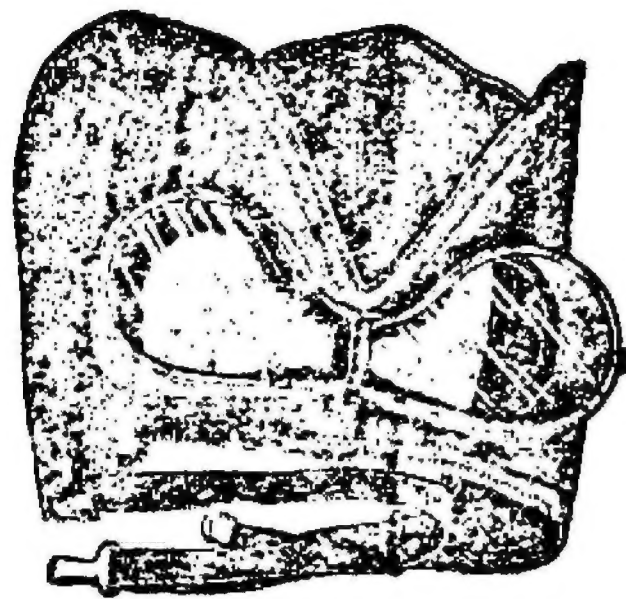
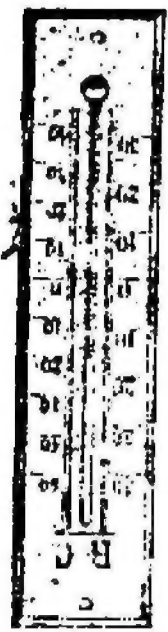
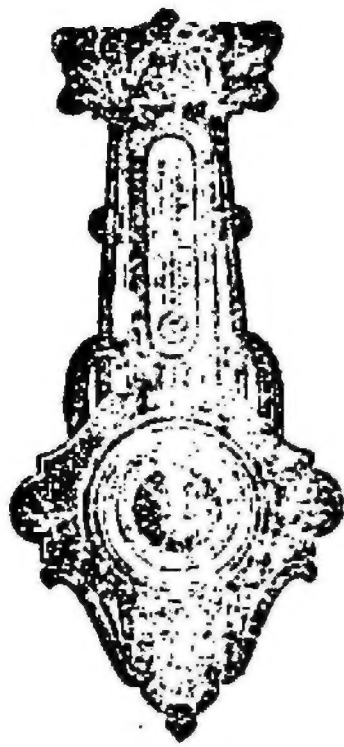
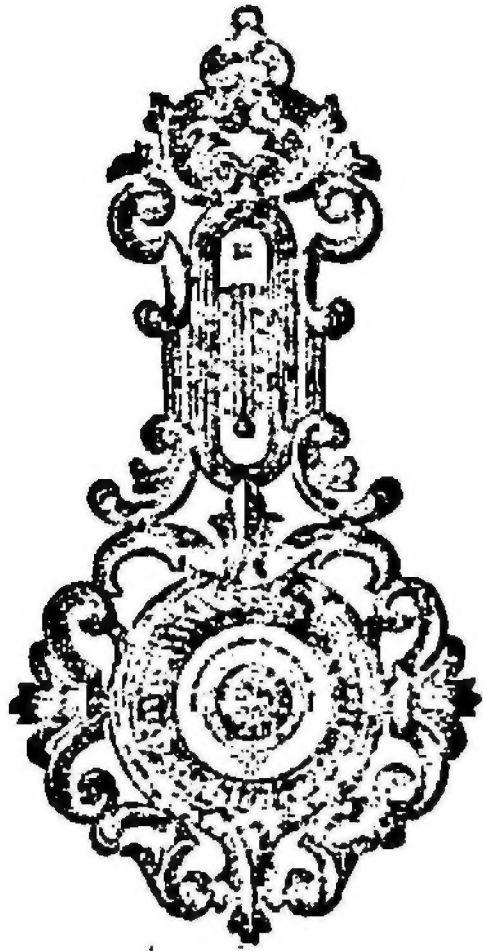
# SOLOSCHÉ VOLKSAPOTHEEK.

doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

Soerakarta



## BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan.  
Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.  
Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.  
Katja boeat mata hari pake toetoepean gaplek dan krawangan, boeat naek montor.  
Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.  
Katja kyker boeat lihat besar.  
Thermometer dan barometer roepah semoeah sediah.

## ARGA MOERAH.

50 000

La Charada 25 f 1.75

High Life dari Reijnvaan	"	"	50	"	3.25
Swaantjes-Gaud	"	"	50	"	3.25
Universal	"	"	50	"	2.50
Favoritas	"	"	50	"	2.50
Swanebloempjes	"	"	50	"	2.50
Internationales	"	"	100	"	4.50
Vredesigaren	"	"	50	"	2.25
Lohengrin	"	"	100	"	4.50
Swaantjis	"	"	50	"	2.—
Jacoba	"	"	100	"	3.—
Cubaland	"	"	50	"	2.—
Nationaal	"	"	50	"	1.85
Succes	"	"	50	"	1.75
Wilhelmina	"	"	100	"	2.50
Planturs	"	"	50	"	1.40
	"	"	100	"	4.50

1/2 f 1.75

Nuevo - Cortado - Esmerado	125	f 6—
" " " " " " " "	125	" 5—
Lapalma " " " " " " " "	100	" 4.50
Sigarillos " " " " " " " "	100	f 1.75
Sigarillos " " " " " " " "	10	" 0.18
Sigarillos " " " " " " " "	10	" 0.40

Egiptische: Narcissus, gold tipped	50	f 1.75
Egiptische Abbas	50	" 0.80
Turksche: Sossidi	50	" 1—

H. V. S. 1.50 f 21

TOKO OBAT MALIOBORO

W. D. G. RIJBORZ.

# Kaadaannja barang-barang Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

Namanja barang.	Harganja.	R.	c.	Namanja barang.	Harganja.	R.	c.
Tinta woengoe dari 1 Litter	1	30		Potlood merah biroe	1	30	
" Alipo " 2 1/2 "	2	45		" tiada poelas	1	10	
" " " 1 " "	1	40		" Kainoor tinta	1	30	
" " " 1 1/2 " "	1	90		" Tinta woengoe	1	10	
" " " 1 1/16 " "	1	25		" Item tjap bojo	1	02 1/2	
" Gemborn alisaren " 2 1/16 "	2	40		" badjing	1	03	
" " " 1 " "	1	40		" Ketjil dengan toetoepeja	1	07	
" Gemborn popper " 1 1/16 "	2	20		" B. 4 " " "	1	10	
" " " 1 1/16 " "	1	70		" B. 3 " " "	1	10	
" Gemborn normaal coppie " 1 1/16 "	1	30		" Blimbingan biroe merah	1	25	
" " " " " " "	1	60		" Idjo pake toetoepean	1	10	
" " dari " " " "	1	24		" Blimbingan 3, merah	1	20	
" Metall tinta " " " "	1	36		" " 3, biroe	1	20	
" Stephens ing gotji jang dari 1 " " " "	2	25		" Gilik merah	1	30	
" " " " " " "	1	70		" biroe	1	30	
" Blue block " " " "	1	50		" Lera Veretas	1	05	
" Cofijing fluid " " " "	1	70		" Merah dan Kartas	1	15	
" " " " " " "	1	45		" dari garan barlin	1	20	
" Vrolette nove " " " "	1	80					
" Merah " " " "	1	35		Rami roepa-roepa 1 goeloeng	1	25	
" Ketjil " " " "	1	15		Setif	1	10	
" Idjo fl. ketjil " " " "	1	12					
" Woengoe " " " "	1	50		Pen hindoe No. 2	1	60	
" Koening " " " "	1	50		" kroon No. 1202	1	60	
" Poetih " " " "	1	50		" Large slip pen 1 doos	1	—	
" Prodo " " " "	1	85		" Pen L. t. j.	1	—	
" Pres goedir woengoe " " " "	1	65		" Parrij pen London No. 335	1	50	
" Pres coppie " " " "	1	20		" Tempat kertas vloei	1	60	
" Stempel merah biroe woengoe " " " "	1	60					
" Stempel merah woengoe biroe " " " "	1	80		Potlood gambar besar	2	60	
" Stempel djoega roepa-roepa 1 fl " " " "	1	60		" jang tanggoeng	1	50	
" Photograpen " " " "	1	65		" Boekoe briefkaart pake gambar	1	50	
				" Tjet gambar pake tempat	1	80	
Stalpen No. 7040	1	—		" Band pake njonjah	1	80	
" " 7010	1	—		" stoter pliem	1	75	
" " 173-9929	1	—		" Djapitan tjlonno 1 pasan	1	15	
" " 7010	1	—		" 1 Stel kenoep simping	1	75	
Potongan potlood	1	—		" Tali lontjeng dari koelit	1	45	
Stal pen goenoeg	1	—		" Djapitan soerat dari koenugan 1 B.	1	25	
				" Bel fiet	1	90	
Toetoepe potlood dari gaplek 6 roepa	1	—					
" dari koenugan 1 B.	1	—		Goeloengan band njonjah 1 goeloeng	2	50	
Stalpen	1	—		Spon	1	30	
Potlood merah biroe	1	—		" besar	1	25	
" " " "	1	—		" Topi poetih	1	4	
" " " "	1	—		" dari roempoet	1	3	
				" polka	1	25	
				" bidji Lantera karbit	1	60	
				" fles gom	1	20	
				" " "	1	80	
				" " "	1	60	
				" boekoe Soponolojo	1	—	
				" " Kridoatmoko	1	25	
				" " Statuten B. O.	1	0	

1/2 f 1.75

1/2 f 1.75

1/2 f 1.75

1/2 f 1.75

1/2 f 1.75

1/2 f 1.75

1/2 f 1.75